

“EHSKAL ERRIA”

Revista Mensual Haskomgada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXIV



MONTEVIDEO, FEBRERO DE 1946



N.º 916



MOTIVOS VASCOS

CIRAUQUI

PUERTA DE LA IGLESIA
DE SAN ROMAN

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administrador Bienes
Desempeño funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262
(casi esquina YI)
Horario: días hábiles, exceptuando
los sábados de las 16 a las 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina y
Higiene del Centenario.

Unicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cia.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargos: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores
Sucesores de Zobeleta & Lizarraga

Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor
Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978
Teléf. 8 67 26 Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE Consignaciones de Frutas del Pais

OFICINAS:
PARAGUAY 1635
BARRACA:
CUAREIM 2030
TELEF. 8 53 49

GARAYALDE JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores
Importadores - Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas

ITUZAINGO 1433 - Montevideo
Teléf. 8 20 88

Garayalde Hermanos

Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador. — Cirugía y Laboratorio

TELEFONOS: 8 58 21 — 8 58 22
1368 - PARAGUAY - 1372
1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

OBTENGA V.D. UN NUEVO SOCIO PARA "EUSKAL ERRIA"

Cuota de ingreso \$ 1.00
Cuota mensual adelantada " 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1945 - 46

CONSEJO DIRECTIVO

Presidente: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599.
Teléfono: 8-50-37.
Vice Presidente: D. Augusto Larriau. Yaguarón
1683. Teléfono: 9-19-71.
Secretario: D. Enrique Berbau. Juan Paullier,
2358. Teléfono: 2-78-34.
Pro Secretario: Ing. D. Manuel F. Mandizábal.
Uruguay 1556. Teléfono 4-75-62.
Tesorero: D. Mario Uribarri. Rondaau 1545.
Teléfono: 8-68-44.
Pro Tesorero: D. José Manuel Iguain. Rivera,
3605. Teléfonos: 41-11-56 y 8-01-28.

Bibliotecario: D. Roque Garra. Pampas 2196.
Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.
Vocales: D. Doroteo Gorrix Iza. Bulevar Artigas,
2446. Teléfono: 2-68-94.
Bautista Bouzout: General Luna 1275. Teléfo-
no: 2-30-87.
D. Alberto Baytia. San Quintín, 4260. Teléfo-
nos: 22-52-34 y 8-97-61.
D. Fernando Alberto Parrabère. Cuñapirú,
1279. Teléfonos: 2-61-87, 2-58-56, y
2-58-57.
D. Julio Aguerre. Venezuela, 1339. Teléfono:
2-33-70.

COMISION DE SEÑORAS

Presidenta: María Ana B. de Janssen. Cartagena,
1624 (Carrasca). Teléfono: 40-08-34.
Vice Presidenta: María Luisa Y. de Batlle Barres.
18 de Julio 1333, Ap. 78. Teléfono: 8-52-49.
Secretaria: María Luisa B. de Abal. Colonia,
909, 4.ª piso. Teléfono: 8-51-26.
Pro Secretaria: Josefina I. de Beloqui. 18 de
Julio, 1745. Teléfono: 4-54-43.
Tesorera: Aurelia Arechavolata. Canelones, 1716.
Teléfono: 41-33-42.
Pro Tesorera: Antonia U. de Salavarría. 18 de
Julio, 1745, P. 1.ª, Ap. 3. Teléfono 4-80-28.
Vocales: Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Telé-
fono: 41-11-56.
Joaquina E. de Suquillide. Mercedes, 1157. Te-

léfono: 8-80-17.
Paquita A. de Duvigneau. Veracierto, 1697
(Malvin). Teléfono: 40-13-21.
Élida Aróstegui de Gardella. 18 de Julio,
1745, Piso 1.ª, Ap. 3. Teléfono 4-80-28.
Mercedes Irribarren de Amézaga. Juan Paullier,
1615. Teléfono: 4-89-63.
Áurea A. de Marrero. Somme, 1592. Teléfo-
no: 41-17-15.
Luisa Martínez Salaberry. Ejido 1217. 1.ª pi-
so. Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.
María Luisa Ibarra de Darrichón. Bulevar Ar-
tigas, 1989.
Orfilia West Urtazún. Paysandú, 1343. 1.ª pi-
so. Ap. 5.
Alcira I. de Sánchez. Millán 2849.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Presidente: Dr. D. Juan Iborra Aguirrebarre. An-
des 1433 (Ap. 18, Piso 3). Tel.: 9-07-19.
Vice Presidente: D. Miguel Rethén. Solano García,
2428. Teléfono: 41-20-24.
Secretario: Ing. D. Dionisio Gormendia. Ramón
Márquez, 3335. Teléfono: 2-67-34.
Tesorero: D. Vicente Martínez. Andes, 1224
(Ap. 3). Teléfono: 8-35-70.
Pro Tesorero: D. Enrique A. Massé. Venezuela,
1414. Teléfono 2-56-88.
Vocales: D. Ricardo de Guisasola. Avda. Suárez,

3091. Teléfono 2-69-92.
D. Juan Montestruc. Copurro, 873. Teléfono:
22-54-37.
D. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110.
Teléfono: 41-11-93.
D. Fermín Reparáz. Feliciano Rodríguez, 3008.
Teléfono: 9-21-01.
D. Felipe Maledo. 18 de Julio, 2119, Piso 3,
Ap. 9. Teléfono: 4-57-12.
D. Alejo Muñoz. Isidora de María, 1691, Ap.
10. Teléfono: de 7 a 11: 22-53-00.

COMISION DE FIESTAS

Presidente: D. Antonio Michelena. Rondaau,
1545. Teléfono: 8-68-44.
Vice Presidenta: D. Ricardo Guisasola. Av. Suá-
rez, 3091. Teléfono: 2-69-92.
Secretario: D. Juan B. Bordabehere. Isla de Lo-
bos, 1531. Teléfono: 9-17-46.
Pro Secretario: D. Argentino Peña.
Tesorero: D. Alejo Muñoz. Isidora de María,
1691, Ap. 10. Teléfono de 7 a 11: 22-53-00.
Vocales: D. Pedro Artoche. Feliciano Rodríguez,
2962. Teléfono: 41-35-59.

Srtas.: Carmen Artola. Tomás Villalba, 3333.
Teléfono: 22-50-67.
María Isabel Zugastli. Vasco Da Gama, 3827.
Teléfono: 22-50-67.
María Carmen Garicoits. Colla, 2310. Teléfo-
no: 41-04-11.
Aurora Ezcurra. Concepción Arenal, 1468. Te-
léfono: 4-56-19.
Adria Ezcurra. Concepción Arenal, 1468. Te-
léfono: 4-56-19.

COMISION DE PELOTA

Presidente: D. Luis Ruiz Idáizabal. Cuareim,
1416. Teléfono: 8-36-91.
Vice Presidenta: D. Fermín Reparáz. Feliciano
Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-21-01.
Secretario: D. Juan B. Bordabehere. Isla de Lo-
bos, 1531. Teléfono: 9-17-46.

Pro Secretario: D. Roberto Voglino. Cuareim,
1416. Teléfono: 8-36-91.
Tesorero: D. Angel Gorrichateguy. Rivera, 2092.
Teléfono: 4-86-80.
Pro Tesorero: D. Arturo Cesaños. Bartolomé Mi-
tra, 1528.

Vocales: D. Manuel F. Labacá, P. Vázquez y
Vego, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. Antonio Antoniello, Cuareim, 1416. Telé-

fono: 8-36-91.
Dr. Jorge W. Murdoch, Colonia, 1359. Telé-
fono: 8-01-70.

COMISION DE ARTE Y CULTURA

Presidente: Dr. D. Vicente de Amézaga, Juan
Paullier, 1615. 3.er P. Teléfono 4-89-63.
Delegado del Consejo Directivo: D. José Manuel
Iguain. Rivera, 3605. Teléfonos: 41-11-56 y
8-01-28.
Vice Presidente: Dr. Fermin Goricoitz, Cella,
2310, Teléfono: 41-04-11.
Secretario: D. Carlos González Mendilaharsu.
José L. Terra, 2896, Ap. 2. Teléf.: 9-03-27.

Tesorero: D. Juan Urago, Santiago de Chile,
1237. Teléfono: 8-37-19.
Vocales: D. Julio Gorra, Bulevar España, 2677.
Teléfono: 41-19-17; 2-58-56; 2-58-57 y
22-32-16.
Dr. Rodolfo Garriti, Yi, 1423. Teléfono:
8-71-81.
Dr. Gabriel de Bultrun Gormendia, Kabt, 395,
Piso 3.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL
Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

D. Luis Ruiz Idiazábel. Río Negro, 1140. Telé-
fono: 8-36-91.

D. Roque Gorra. Pampas 2196. Teléfonos:
2-58-56 y 2-58-57.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN

D. Juan Haramburu Tissier. 31 de Marzo, 3183.
Teléfono: 40-21-29.

D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Tel.: 4-26-64.

ADVERTENCIAS

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", determinó que los INSPEC-
TORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

- 1.º) Son miembros ejecutivos.
- 2.º) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.
- 3.º) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.
- 4.º) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.

HORAS HABILITADAS PARA LOS SOCIOS, EN EL LOCAL CENTRAL

Se recuerda a los socios que, en invierno, la sede central se abre a las 8 de la mañana y se cierra a las 24. Los sábados, existe una tolerancia de media hora más, o sea hasta las 24 y 30. Pasadas esas horas referidas, ningún socio debe permanecer en la sede central.

A LOS SOCIOS QUE NO RECIBAN LA REVISTA SOCIAL

Les pedimos a los que no reciban la Revista social con regularidad, o que hubieren cambiado de domicilio, lo comuniquen, POR ESCRITO, a nuestra Secretaría.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.B. 8-70-71
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXIV

MONTEVIDEO, FEBRERO DE 1946

N.º 916

LAS ACTIVIDADES DE NUESTRA COMISION DE PELOTA

A lo largo de estos últimos meses, en nuestra cancha, han venido realizándose interesantísimos partidos de pelota que, en todos sus detalles, fueron mencionados por la prensa. Todo fué organizado por nuestra activa Comisión de Pelota presidida por nuestro amigo el señor D. LUIS RUIZ IDIAZÁBAL, caballero gentil y tan amigo del deporte vasco por excelencia, secundado por compañeros activos y constantes.

El Campeonato ha venido desarrollándose con éxito halagador y sus resultados finales quedarán estatblecidos en documento oficial que ha de considerar el Consejo Directivo que siempre estimuló la práctica de este deporte, pues a lo largo de 33 años, "Euskal Erria" ha escrito capítulos felices en encuentros memorables, ya con pelotaris de profesión o aficionados, o bien internacionales.

En todo momento pudo apreciarse que tanto los asociados como las socias asistían con agrado a esos partidos tan movidos que rememoran las páginas de nuestra Revista. Basta repasar sus páginas en volúmenes anteriores, y se apreciará debidamente todo lo que se realizó acerca del particular.

Fomentar el deporte de la pelota es cumplir una misión plausible. Nuestro deporte es el orgullo de los vascos.

¡Cuántos partidos se realizaron en tiempos lejanos, en las principales canchas de nuestra ciudad!...

Y, porque el deporte de la pelota representa una tradición, se hace bien fomentándolo, haciéndolo practicar a la niñez y juventud.

Es un deporte sano que da vigor y crea nuevas energías.

CAMPEONATO INTERNO AÑO 1945

Fue un éxito completo el Campeonato, que aún se está definiendo entre nuestros aficionados, en cuyo Campeonato intervinieron a Paleta denominado Campeonato Cronistas Deportivos 110 Jugadores y a Mano denominado «Veteranos» 66 Jugadores.

Paleta

En la Categoría 1.^a Extra, se clasificó campeón la pareja formada por Cecilio Erreguerena y Manuel García, con 5 partidos ganados, y resultando invictos en este Campeonato y Vice Campeones la pareja integrada por Leandro Gómez Harley y Francisco Ruiz, —con 4 partidos ganados y uno perdido.— También en esta categoría tuvieron lucida actuación, con partidos muy interesantes, los jugadores Eguiluz, Reyes y Olaso.

Paleta 1.^a Categoría

Se clasificó Campeón, la pareja formada por Fidel A. Garayalde y Murguía con cuatro partidos ganados y uno perdido, y Vice-Campeones la pareja compuesta por Igoa-Madoz y H. Vidal-Rey Kelly con dos partidos perdidos.

Todos los encuentros en esta Categoría fueron reñidísimos y pudimos apreciar partidos excelentes y jugadas de alta calidad.

Paleta 2.^a Categoría

Se clasificaron Campeones la pareja de J. Ayala y G. Balparda Hijo. Este Campeonato fue ganado entre 20 parejas divididas en cuatro series, clasificándose campeones de la Serie los Sres. Ayala y Balparda; 2.^a Serie Martín Oiz y M. Zubillaga; 3.^a Serie Casañas y Linares; y 4.^a Serie Delfino-Palma.

En esta Categoría, también los partidos fueron muy disputados y se distinguieron entre las restantes parejas, los jugadores Pérez Gomar, Pastori-za, Esperbén, Frioni - Delfino y Palma.

Paleta 3.^a Categoría

Clasificáronse Campeones, la pareja formada por dos vascos de pura cepa los Sres. Arbilla y Peña, quienes se batieron como leones entre jugadores que parecían tener más chance que ellos. Este campeonato se disputó en tres series que formaban 13 parejas. La Serie fue ganada por Lenzuen y Ayerza; 2.^a Serie por Arbilla y Peña y 3.^a Serie por M. Potas y Mesa. Los ganadores de este Campeonato ganaron el 1.^{er} partido por 40 contra 31 y el segundo partido por 40 contra 31. En esta categoría se destacaron también las parejas integradas por Antoniello y Ruiz y Elenm-Larrobla.

Paleta 4.^a Categoría

Se clasificaron Campeones la pareja integrada por H. Casas y G. Oran, con cuatro partidos ganados. Se destacaron entre los participantes de esta categoría, los jugadores Larragueta y Nelson Palma.

CAMPEONATO A MANO "VETERANOS"

Primera y Segunda Categoría

En estas categorías se formó una seria, donde intervienen alrededor de 20 jugadores, motivo que hace que el campeonato se prolongue mucho, por lo que aún se está dilucidando este campeonato.

Mano 3.ª Categoría

En esta categoría se destacó notablemente el veterano Juancito Rivas, que bien acompañado por el excelente zagüero vasquito, Santos Iribarren, dieron por tierra con las aspiraciones de las parejas contrincantes. El Veterano Juancito fué un león en la cancha, jugando como un verdadero maestro y asombrando a los espectadores con su espectacular juego de sobre pique. Resultaron por lo tanto y muy merecidamente Campeones dicha pareja, saliendo invictos después de 5 partidos jugados.

Mano 4.ª Categoría

Resultaron Campeones la pareja integrada por Astiazarán, padre e hijo, saliendo invictos en el campeonato con seis partidos ganados. Estos Campeones se destacaron netamente pues hacen un juego sobrio y rendidor.

Destacamos la gran actuación que le cupo en dicho campeonato al más veterano de los que intervinieron en todo el campeonato, el Sr. José Crottogini, que sigue realizando aquellas jugadas maestras a las que estábamos acostumbrados verlas hacer. Asimismo los Hnos. Arin tuvieron actuaciones brillantes.

La Pelota en Montevideo

EL deporte vasco que tanto gusta, tuvo en Montevideo, en tiempos ya lejanos un desarrollo que ahora, a través de los años, parecerá casi imposible, y sin embargo era así.

Por mil ochocientos noventa, y años posteriores, hubo en esta capital dos grandes centros del juego de pelota, donde actuaron pelotaris españoles de cartel, alternando con algunos elementos locales de valía.

Era punto de reunión al principio el "Centro Vascongado" (actual Circolo de Armas) y en su cancha cerrada hubo partidos memorables a mano limpia y a guante.

De los jugadores de la primera se recordará la célebre pareja de los hermanos Tabano y Jolan, que luchaban contra tres jugadores, y sólo al final de una temporada fueron vencidos por Gallito, Juancito y López, en un partido reñidísimo. En guante había dos brillantes jugadores: Payxandú y Eizura, que jugaban tanto con la derecha como con la zorda. En esas épocas actuó un gran jugador vasco, Estella, y fué también cuando se iluminó la cancha con luz eléc-

trica, inaugurándose los partidos nocturnos.

Existía también el "Jai-Alai" en la Avenida 18 de Julio entre Minas y Magallanes (Plaza de los Treinta y Tres), con frontón para jugar a cesta, cancha cerrada para mano limpia y guante, y cancha abierta de entrecamiento.

Hubo jugadores brillantes como Ayestarán, que era el ídolo del público y los partidos a cesta que allí se jugaron fueron célebres y congregaban tarde a tarde, sobre todo los domingos y días de fiesta, enormes concurrencias.

En esos tiempos, actuó también en Montevideo un jugador de cesta, de cartel, Chiquito de Eibar, que era todo un maestro.

Existían algunas otras canchas de pelota, de las cuales las mejores eran la actual de "Euskal Erría" y la de Avenida Rondeau entre la entonces Orillas del Plata (Galicia) y Miguelote. En Bartolomé Mitre casi Maldonado había una cancha para mano limpia, otras en la Unión y en la calle Sierra, viéndose todas muy concurridas por los aficionados al popular deporte vasco.

JUSTO ASIAIN.

TESTAMENTO DE DOÑA CRISTINA ETCHEGARAY DE TOYOS

FIRMADO EL 3 DE AGOSTO DE 1936

EN la ciudad de Montevideo, capital de la República Oriental del Uruguay, hoy tres de Agosto de mil novecientos treinta y seis, en mi escribanía, calle Misones número mil trescientos veintitrés, comparece ante el suscrito Escribano y los testigos que me asisten y suscriben, la señora CRISTINA ETCHEGARAY DE TOYOS —de mi conocimiento, de estado viuda de don José Angel Toyos, de ochenta y cuatro años de edad, de nacionalidad uruguaya y vecina de esta capital, estando domiciliada en la casa número dos mil cuatrocientos veinticinco de la calle Leandro Gómez, y dice que habiendo resuelto otorgar testamento solemne abierto, lo viene a hacer por la presente escritura, y llevándolo a efecto, declara:

PRIMERO: Que, como se ha dicho, se llama CRISTINA ETCHEGARAY y es uruguaya, nacida en el Departamento de Salto, el día nueve de Marzo de mil ochocientos cincuenta y dos, de estado viuda de únicoas nupcias de don José Angel Toyos, fallecido en Montevideo el cinco de Diciembre de mil novecientos veinticuatro, con quien contrajo matrimonio el ocho de Febrero de mil novecientos ocho, en esta capital, habiéndose celebrado el contrato civil por ante el Juzgado de Paz de la Segunda Sección y la unión religiosa en la Iglesia de San Francisco.

SEGUNDO: Que es Católica, Apostólica, Romana, en cuya fe y creencia ha vivido, vive y protesta continuar hasta el fin de sus días.

TERCERO: Que no tiene descendencia ni ascendencia legítima ni natural, como tampoco herederos, por lo cual puede disponer y dispone de todos sus bienes de acuerdo con su libérrima voluntad, después de haberlo pensado y reflexionado bien.

CUARTO: Que su capacidad y goce de sus facultades mentales, los justifica con el certificado médico que me entrega para que lo protocolice en mi Registro, que copiado literalmente dice así: "J. Viaziano Pizzi Médico Cirujano". La señora Cristina Etchegaray de Toyos, de ochenta y cinco años de edad, domiciliada en la calle Leandro Gómez N° 2425, conserva sus facultades mentales en estado normal. Montevideo, Julio 29, 1936. J. Viaziano Pizzi".

QUINTO: Que ni la señora G. C. de C. que fué criada desde la edad de cinco años por su extinto esposo y por ella, —ni la señora I. A. de G., ni las respectivas familias de las nombradas señoras G. C. de C. e I. A. de G., tienen derecho a reclamar nada absolutamente de sus bienes.

SEXTO: Que parte del capital que heredó de su finado esposo don José Angel Toyos, quien también las intervenciones correspondientes, es nombre y apellido de su esposo los distribuyó esencialmente conforme a su voluntad y libre voluntad, siempre en forma callada y secreta, entre los hijos, prole de la familia Toyos

y también favoreció a personas vinculadas a la familia del que fué su esposo.

SEPTIMO: Que el señor Arnaldo Pedro Parrabère desempeñó las funciones de Apoderado y Administrador de sus bienes, conforme a sus deseos y voluntad, con su reconocida corrección y honrabilidad, rendiéndole siempre cuenta exacta, prolija, completa y documentada de todos los ingresos de dinero que le correspondían, y los egresos, cuando los hubo, fueron hechos con su exclusiva orden, conforme a su voluntad, y que, en esta hora da su amplia aprobación a toda su actuación honorable como fiel Apoderado y Administrador de sus bienes y que nadie, por ningún motivo ni circunstancia, ni excusa ni curiosidad, tendrá derecho a molestarlo en lo futuro en lo más mínimo, ni deben hacerle reclamación alguna, ni preguntas acerca del destino de sus bienes, ni explicación deberá tampoco dar acerca de los gastos y donaciones realizados por ella durante su vida, desde que todo esto lo realizó ella por su sola cuenta, conforme a su voluntad, desde que el señor Arnaldo Pedro Parrabère durante su larga actuación en el cargo que ella le ha confiado, respetó y respeta su voluntad y cumplió y cumple, con fidelidad, prontitud y diligencia, todos sus mandatos.

OCSTAVO: Que designa Albacea testamentario, con tenencia y administración de bienes, hasta la completa liquidación de su testamentaría, al señor Arnaldo Pedro Parrabère, cuya opinión deberá ser siempre respetada en cualquier duda o vacilación en el cumplimiento, aclaración o especificación de estas cláusulas testamentarias, puesto que el señor Parrabère tiene sus instrucciones verbales, y deseca y manda por la presente que se cumpla lo que deja dicho.

NOVENO: Que no queriendo o no pudiendo desempeñar el cargo de Albacea el señor Parrabère, nombra para desempeñar esa misión, con iguales facultades y condiciones, a la esposa de aquél, doña Juana Le-ma de Parrabère, a quien quiere y considera como una hija, y en caso de que ésta no quisiera o no pudiera, al Presidente de la Institución de Confraternidad Baskangada "Euskal Erria", con sede actual en la calle San José mil ciento sesenta y ocho de Montevideo.

DECIMO: Que todos los bienes que tiene y posee actualmente, provienen de la herencia de su extinto esposo don José Angel Toyos, y son los siguientes: a) la finca número dos mil cuatrocientos veinticinco de la calle Leandro Gómez de esta capital, empadronada con el número ochenta y seis mil novecientos noventa y nueve, cuyo terreno tiene una superficie de doscientos noventa y seis metros y ochocientos ochenta y seis centímetros cuadrados, que se sitúa en el lote de terreno respectivo, que está en poder de su Apoderado señor Arnaldo Pedro Parrabère; b) el número mil dos mil doscientos noventa y nueve del Cementerio del Buceo de Montevideo, Título número sesientos ochenta

la y seis expedido por la Intendencia Municipal el treinta de Abril de mil novecientos diecinueve, a nombre de su extimo esposo don José Toyos; c) treinta y cinco mil pesos valor nominal, de los cuales son treinta y un mil pesos en Títulos Hipotecarios y los cuatro mil pesos restantes en Títulos de Deuda Interna Conversión, seis y medio, mil novecientos dieciséis; de los cuales existen ocho mil pesos en Títulos Hipotecarios encaucionados en el Banco de la República, Sucursal Aguada, en garantía de un préstamo de seis mil pesos que recibió de esa Institución y el saldo se encuentra en poder de su Apoderado señor Parrabère; y, d) los muebles y demás útiles que tiene en su hogar.

DECIMO PRIMERO: Que la única deuda que tiene es un préstamo de seis mil pesos que tomó del Banco de la República, Sucursal Aguada, en cuya garantía tiene en caución ocho mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; habiendo invertido esos seis mil pesos en donativos espontáneos que hizo a su entera voluntad. Que fuera de esta deuda, no tiene otra de ninguna clase, ni por honorarios de abogado ni por ningún otro concepto, tanto del tiempo de su esposo como del suyo, puesto que todas las cuentas que contrae las paga al contado.

DECIMO SEGUNDO: Que con plena conciencia y deliberada y libérrima voluntad, hace los siguientes legados: 1) Al Hospital de Sarandí Grande, Departamento de Florida, para que construya un pabellón para enfermas y lo denomine "José Angel Toyos", le lega la cantidad de siete mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 2) Al Hospital del Departamento de Salto, le lega la cantidad de cinco mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 3) Al Asilo de Tuberculosos "Dr. José Lino Amorín", del Departamento de Salto, le lega la cantidad de dos mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 4) Al Hospital de Niños de Montevideo "Pereira Rossell", le lega dos mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 5) A la Liga Uruguaya contra la Tuberculosis, de Montevideo, le lega la cantidad de dos mil pesos nominales en Títulos de Deuda Interna de Conversión, seis y medio, mil novecientos dieciséis; 6) Al Preventorio de la Liga Uruguaya contra la Tuberculosis, de la Avenida Larrañaga de esta capital, le lega dos mil pesos nominales en Títulos de Deuda Interna de Conversión, seis y medio, mil novecientos dieciséis; 7) Al Hospital "Fermín Ferreira", de Montevideo, le lega tres mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 8) al Hospital "Macedo", de Montevideo, le lega tres mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 9) A la Institución de Contraternidad Baskongada "Euskal Erria", de Montevideo, le lega el sepulcro del Cementerio del Buco, señalado con el número dos mil doscientos noventa y nueve, con la condición de mantenerlo siempre en su parámetro y de que allí se conservarán siempre los restos de su esposo don José Angel Toyos, los de la testadora y los de su familia, y de que en ese sepulcro también tendrán derecho a ser sepultados los restos de don Arnaldo Pedro Parrabère y los de su esposa, los que también se conservarán siempre allí; 10) A la misma Institución de Contraternidad Baskongada "Euskal Erria" le recomendará mantenga siempre limpio el sepulcro que le lega, pague los impuestos que exija el mismo, realice las reparaciones necesarias y que conserve su interior siempre libre de humedades. Le pide que el dos de Noviembre de cada

año coloque flores en el sepulcro y haga rezar un responso por la Iglesia Católica. Que su Albacea testamentario señor Parrabère, como también la Albacea sustituta doña Juanita Lama de Parrabère, concuerden en pensamiento acerca del particular y denán siempre las explicaciones del caso. Que por eso ordena y manda que se respete su opinión como si fuera su palabra. Que para cumplir estas disposiciones, lega a la Institución de Contraternidad Baskongada "Euskal Erria" la cantidad de tres mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios; 11) Al Instituto Nacional de Ciegos "General Artigas", de Montevideo, le lega la cantidad de tres mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios, y, 12) al Instituto "San José", de los Pochos de esta capital, dependiente del Consejo General de la Sociedad de Señoras de San Vicente de Paúl, le lega tres mil pesos nominales en Títulos Hipotecarios.

DECIMO TERCERO: Que del remanente de todos sus bienes, instituye por su único y universal heredero al señor Arnaldo Pedro Parrabère, y para el caso de que éste no quisiera o no pudiera, a su esposa la señora Juana Lama.

DECIMO CUARTO: Que mientras no estén completamente liquidados y pagados todos los gastos y demás obligaciones que originen su muerte y su juicio sucesorio y demás gastos pendientes, el Albacea no entregará a los legatarios los títulos que les lega y en ese interín dispondrá de todos los intereses que produzcan esos Títulos, como también de los alquileres que produzca la finca de la calle Leonardo Gómez, para cancelar totalmente todas esas obligaciones hasta la cantidad necesaria para ello.

DECIMO QUINTO: Que los muebles, ropas y demás útiles que deje en la casa que habita a su fallecimiento, su Albacea testamentario dispondrá de ellos interpretando su última voluntad, a cuyo fin la hará conocer verbalmente.

DECIMO SEXTO: Que deja a la prudente decisión del Albacea las manifestaciones externas e internas, religiosas, espirituales y civiles de su entera, funerales, aulagios y obras pías usuales de caridad y beneficencia.

DECIMO SEPTIMO: Que por último declara que revoa expresamente el testamento que otorgó por escritura que yo amoricé el primero de Agosto de mil novecientos treinta y dos, como también cualquier otra disposición testamentaria que pudiera existir otorgada por ella pues quiere que sólo valga el presente testamento por estar en él contenida su última y deliberada voluntad.

Y YO Escribano autorizante, hago constar que:

a) Previa lectura que de esta escritura le hice a doña Cristina Etchegaray de Toyos y testigos —en alta voz y clara dición—, la testadora la aceptó y ratificó en todas sus partes y en su testamento así lo otorga firmado con dichos testigos que lo son los señores don Alejandro Berling, don Roberto Iglesias y don Domingo Larrañaga, vecinos de Montevideo, hábiles y de mi conocimiento.

b) La lectura y el otorgamiento de esta escritura

es hecho en un solo acto, estando reunidos y simultáneamente presentes la testadora, todas las testigos y yo, en el lugar y fecha expresados en la correspondencia, siendo la hora dieciséis y diez minutos.

Yo todo doy fe, como también de que la presente sigue inmediatamente a la extendida el treinta de julio último, bajo nombres: "No Sr. Arrendatario don Carlos María Kellogg y la Sociedad "Mariana Santa Pedernani y Hermanos", del lado ciento cuarenta al ciento cuarenta y tres vuelto.

CRISTINA E. DE TOYOS. — Alejandro Beriz. — Roberto Iglesias. — D. Larralde. ALBERTO HERRERA REYES. Escribano.

La primera copia de su matriz que pasó ante mí. — En fe de ello y para entregar al Albacea testamentario don ARNALDO PEDRO PARRABERE a su solicitud, lo expido en Montevideo, hoy veintuno de Julio de mil novecientos treinta y siete.

(Hay un signo).

ALBERTO HERRERA REYES. Escribano.

Los pescadores del Cantábrico

LA historia de los primitivos navegantes y pescadores vascos permanece en gran parte envuelta en tinieblas. No entran en esta historia los nombres inmortales de Eleano y Leguzpi y tantos otros que pertenezcan, plenamente, a la historia universal de los descubrimientos geográficos. Las excursiones de los marinos vascos han sido estudiadas en forma fragmentaria. Durante largos años se han repetido fantasmas y errores innumerables. Lo más común, aún en obras especializadas, es decir que los vascos, en el siglo X y en el siglo XI, alcanzaban las costas de América. Estas afirmaciones nacieron de un patriotismo desorientado y de una confusión con los viajes de los normandos. En el año mil, los únicos marinos que tocaron las costas del continente americano fueron los normales. Sobre este particular no existen dudas. En España, los mapas del Beato de Liebana muestran lo limitado que eran en Europa los conocimientos geográficos. Investigadores modernos han tratado de estudiar la historia religiosa de las colonias normandas en Groenlandia y en América. Sus conclusiones giran en torno a la diócesis de Gardar, cuya jurisdicción se extendía a Groenlandia y nordeste de América. La diócesis de Gardar aparece mencionada en los libros de censos de la Santa Sede desde el siglo XII, como sufragante de la Iglesia metropolitana de Drontheim. Se sabe en qué forma se pagaban los diezmos y se conocen otros detalles históricos no menos interesantes; pero no se vislumbra ningún contacto con supuestas colonias o navegaciones de los vascos.

Los autores clásicos que se refieren a España hablan, como Estrabón, de las canoas de cuero en que los iberos salían sobre el mar. No se hallan en ellos datos útiles para nuestro estudio. Fábulas posteriores al descubrimiento de América difundieron la especie de que trececientos ochenta y ocho años antes de Cristo, tribus vascas de hombres y mujeres de Vasconia, expulsados de España, llegaron a las islas Orcadas. Bartholomé,

el jefe vasco, pidió al rey britón Gurguntius, tierras en qué establecerse. Gurguntius les dio la isla de Irlanda y así comenzó su colonización. Esta leyenda, recogida por Geoffroy de Monmouth en su "Historia regum Britanniae" y Gerald Barry en su "Topographia Hiberniae", fue difundida en España por el P. Henao. Este ilustrado cronista no sólo admitió esta fábula, sino que atribuyó al navegante Bartholomé la fundación de Cambridge y su Universidad.

Antropólogos y naturalistas modernos han hablado sin mayores fundamentos de antiguas excursiones de los vascos. Quetrefages atribuye a la mezcla de elementos vascos con elementos celtas los caracteres que distinguen a los habitantes de algunas islas de Bretaña y algunos puertos de Noruega. A su juicio se debe a antiguas inmigraciones vascas el cabello negro que se advierte en los celtas de cabello rubio. Estas deducciones y las semejantes de Vivien de Saint Martin, carecen de toda solidez.

La crítica no puede basarse, como en otros tiempos, en suposiciones e imaginaciones. Los hechos que no están comprobados por documentos irrefutables no pueden repetirse aunque los consignen autores más o menos autorizados. No creemos, por ejemplo, en las excursiones de balleneros vascos, que actuaban como piratas, en las islas Feroe, en el año 735. Para aceptarlas deberíamos verlas mencionadas, con claridad, en documentos o crónicas del siglo IX. En la edad media el pueblo vasco vivió en cierto modo aislado. El mismo nombre de Guipúzcoa no comienza a figurar hasta el año 989. Los viajeros que en siglos posteriores pasaron por las actuales provincias vascongadas, en dirección a Santiago de Compostela, hallaron al pueblo que las habitaba en unas condiciones muy primitivas. Debemos acercarnos a fines de la edad media para avanzar con firmeza, en la historia de los marinos vascos.

ENRIQUE DE GANDIA.

La labor de la Comisión de Fiestas

= Sintetizada en sus actas

ACTA N.º 1

A los veinte días del mes de Julio de 1945, se reúnen en la sede central de Euskal Erría, los señores: Antonio Michelena, Ricardo Guisasola, Pedro Arteche, Alejo Muñoa, Argentino Peña y Juan B. Bordabehere nombrados por el Consejo Directivo para integrar la Comisión de Fiestas de "Euskal Erría" por el Ejercicio 1945-46. Preside esta reunión, el Presidente de la Institución, Don Juan Domingo Uriarte. Faltan los señores: Antonio Ezcurrea, Fermín Artola y Máximo Arbilla, que también habían sido nombrados para integrar la Comisión. De común acuerdo se distribuyen los cargos de la siguiente manera:

Presidente, Sr. Antonio Michelena; Vice-Presidente, Sr. Ricardo Guisasola; Secretario, Sr. Juan B. Bordabehere; Pro-Secretario, Sr. Argentino Peña; Tesorero, Sr. Antonio Ezcurrea; Pro-Tesorero, Sr. Alejo Muñoa; Vocales: señores Pedro Arteche, Fermín Artola y Máximo Arbilla.

Sr. Guisasola. (Moción). Que las sesiones se realicen en el futuro con el número de asistentes que hubiere para facilitar los trabajos. (Aprobado por unanimidad)

Sr. Michelena. (Moción). Que se nombre " " integrar nuestra Comisión a cinco señoritas. (Aprobado por unanimidad). Se nombran a las siguientes señoritas: Aurora Ezcurrea, Adria Ezcurrea, María del Carmen Garicóits, Carmen Artola y Esther Vallan

Sr. Bordabehere. (Aclara). Que el Consejo Directivo separó a la Comisión de Fiestas de la de Arte y Cultura. Se aclararán los rubros correspondientes

levantó la sesión a las 2.

ACTA N.º 2

Sesión del día 21 de Julio de 1945

Asisten señoritas: Carmen Artola, Aurora Ezcurrea y Adria Ezcurrea y los señores Arteche, Peña Muñoa y Guisasola, faltando sin aviso los señores Ezcurrea, Artola y Arbilla. Preside Don Antonio Michelena y en secretaría Juan B. Bordabehere. Se abre la sesión a las 21 h

Se deja constancia que las señoritas anteriormente nombradas para integrar la comisión aceptaron todos sus cargos excepto la señorita

Vallan que por un olvido no se pudo avisar de su nombramiento. El señor Muñoa queda encargado de entrevistar a dicha señorita para ofrecerle el cargo.

Sr. Bordabehere. (Moción). Para que en el futuro se siga una orden del día en las sesiones para el mejor desarrollo de las mismas. Aprobado por unanimidad.

Orden del día en el futuro

1.º Lectura del acta de la sesión anterior, 2.º Asuntos entrados y salidos (Notas). 3.º Asuntos pendientes. 4.º Asuntos varios. (Los que propongan por orden los señores miembros. — Nota: Cuando haya informe de Tesorería, se hará después de los asuntos entrados

No habiendo notas se pasa a los asuntos pendientes

Restejos de San Fermín y San Ignacio. — La Comisión después de algunas consideraciones, resuelve realizar el Domingo 5 de Agosto una fiesta social festejando las clásicas fechas de San Fermín y San Ignacio. Se aprueba en principio el programa que se dió a conocer en nuestra Revista. Para resolver algunos detalles de la fiesta quedan comisionados los siguientes señores: Muñoa, Michelena y Bordabehere para arreglar lo referente a la comida. Recorrer restaurantes y confiterías y el señor Guisasola arreglar lo referente a la misa. — El Sr. Bordabehere queda encargado de confeccionar un proyecto de circular para enviar a los asociados y también para delegar a la Comisión en la reunión del Consejo en el día de mañana para notificar a los señores miembros de la C. de Fiestas y a exhortarlos a concurrir y para inquirir respecto al equipo sonoro. No habiendo otros asuntos se levanta la sesión a las 23 horas

ACTA N.º 3

Sesión del día 23 de Julio de 1945

Asisten las señoritas: Carmen Artola, Adria y Aurora Ezcurrea, los señores Peña Muñoa, Arteche, Guisasola y Bordabehere, faltando sin aviso los señores Ezcurrea, Artola y Arbilla. Preside Don Antonio Michelena y en secretaría Juan B. Bordabehere. Se abre la sesión a las 21 h. Se deja constancia que las señoritas anteriormente nombradas para integrar la comisión aceptaron todos sus cargos excepto la señorita

Asuntos pendientes. — Sr. Michelena. — Se le pide al Sr. Michelena que presente a la Comisión que quedó encargada de recorrer restaurantes y confiterías, que se le pida a un negocio con la confitería Ala Mayor, etc. Se presentan dos presupuestos a \$ 3.00 y \$ 3.70 el cubierto aceptándose el de \$ 3.00, (incluyendo propina), por creerlo todo más conveniente.

Sr. Guisasola. — Da cuenta de su gestión con respecto a la misa a realizarse en la Iglesia de los Vascos. Se fijará oficialmente la misa de 10 y 1/2 y será cantada.

Partido de pelota. — Se delibera extensamente sobre el partido de pelota si se hace o no por los inconvenientes que origina el montaje de la cancha para los festejos. Se resuelve realizar el partido y traer a dos peones pagos para que realicen esos trabajos.

Asiste el Sr. Ruiz. — El Presidente de la Comisión de Pelota Sr. Luis Ruiz (Idiazabal) requerido especialmente por esta Comisión hace acto de presencia para tratar lo referente al partido de pelota. Promete hacerse cargo de él para su organización.

Sr. Bordabehere. — Informe sobre el equipo sonoro y sobre la visita que hiciera al Consejo el día anterior, para exhortar a sus miembros a concurrir a los festejos. También presenta como había quedado encargado un proyecto de circular que leída y modificada por todos los dirigentes es aprobada.

—Siendo las 21 y 10 minutos se da por levantada la sesión.

ACTA N.º 4

Sesión del día Jueves 1.º de Agosto de 1945

Asisten las señoritas: Carmen Artola, Adria y María Ezcurrea y María Isabel Zugasti y las señoras Guisasola, Muñoz, Peña, Preside: Don Antonio Michelena. En secretaría: Juan B. Balle. El Sr. Patino asiste a las señoras María del Carmen Garicóla, señores Artola, Ezcurrea y Artola con aviso: Pedro Artecho. Siendo las 21 y 10 y 30 minutos se abre la sesión. Leídas y aprobadas las actas Nos 1, 2, 3. Debido a la ausencia de la señorita Esther Vallana de esta sesión, se fué convocada hallándose presente y cumpliendo su cargo, la señorita María Isabel Zugasti.

Circular invitación. — Se dejó constancia en esta acta de la circular invitación que se aceptó en la anterior, que se acepta la donación de la sidra Guernica para el festejo social a realizarse. El señor

señor Michelena se encargará de dar a conocer la resolución.

Festejos de San Fermín y San Ignacio. (Resoluciones). Soc. de autores. Se solicitará al señor Manuel Muñoz que concurre a pagar el impuesto de la Sociedad de autores.

Portería. — Se le pedirá al Sr. Antonio Ezcurrea que avise al portero del Euzkaro Español. Se resuelve pagar al portero \$ 2.50.

Guardarropía. — El Sr. Michelena a su vez que da encargado de avisar a la señora encargada del guardarropía. Se le pagará \$ 2.00.

Peones. — Se resuelve abonar a las personas que ayuden a colocar la alfombra, la cantidad de \$ 1.50 cada una. El Sr. Peña traerá dos personas para eso.

Piano. — Estudiados los inconvenientes que originaba el alquiler del piano se resuelve no hacerlo. Se hará uso del propio y se cantará arriba de la cancha.

Adornos. — El Sr. Michelena queda encargado de ir a la casa de adornos para alquilar alguna planta adecuada.

Música. — Se resuelve que durante el almuerzo no habrá números vivos programados. Se pasará por el equipo sonoro música grabada.

Partido de Pelota. — Bordabehere informa con respecto al partido de pelota que va a ser imposible hacerlo con elementos de categoría de ases por hallarse varios jugadores ausentes del país. Pero en cambio se podrá hacer un partido entre elementos de una categoría inferior. Se acepta dicha sugerencia.

Equipo sonoro. — Informa también el Sr. Bordabehere que ha conseguido el equipo sonoro no costando nada por concepto de su alquiler, excepto un ticket del almuerzo para el encargado del aparato.

Fotógrafo. — Se resuelve traer fotógrafo para que saque algunas fotos.

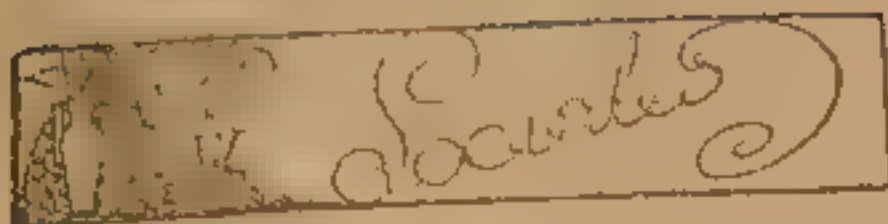
Ticketa. — Los presentes dan cuenta de la marcha de la venta de los tickets.

Almuerzo. — Se resuelve que en el almuerzo haga uso de la palabra el Presidente de nuestra Comisión Sr. Don Antonio Michelena.

Invitados. — Se resuelve agregar a la lista de invitados al señor Cónsul de Panamá Gil Quardio Jahno y a su señora esposa.

Circular invitación. — Se deja constancia que ya se han enviado y recibido las circulares invitación enviadas a los asociados.

—Siendo las 21 y 30 h se levanta la sesión.



LOS 15 AÑOS DE LA SEÑORITA SUSANA

BATLLE BERRES - YRIBARNE

Una fiesta altamente simpática fué la ofrecida en estos últimos días por el señor D. Luis Batlle Berres y su esposa la señora Matilde Ibáñez Tallon en honor de su sobrina la señorita Susana Batlle Yribarne, con motivo de haber cumplido 15 años. La fiesta se desarrolló en un ambiente de singular encanto.

La joven homenajada en su gratísimo día, recibió el saludo y el homenaje de sus extensas amistades, lo que dió motivo para que se verificara una magnífica reunión social.

La Srta. de Batlle Yribarne, realzaba su delicada belleza, con una elegantísima "toilet". La concurrencia fué obsequiada con un espléndido lunch, siendo gentilmente agasajada por los dueños de casa, a quienes secundaban el Sr. Duncan Batlle Berres y su esposa señora María Luisa Yribarne, Vice Presidenta de nuestra Comisión de Señoras. Participaron de esta reunión las señoritas: Anela y Mariucha Batlle Yribarne, Matilde Batlle Ibáñez, María Elisa y María Inés Garmendia Boullet, Margarita, María Luisa y Petronita Batlle Milhe, Marta y Susana Saint Laurent, Lulista Traba Ustera, Coty, Elena, Negra y Ofelia Arregui Labeque, María y Ruth Badano Pereyra, Margarita Regules Trucher, Graciela Linares Saravi, Alba Gloria Quintela Quelfi, Elena Butler Pfeltz, Nelly Pittaluga, Norma Varela Mayobre, Alma y Gloria Franchi Murguía, Alice Yribarne Arismendi, Zulma y Nelly Yribarne Merhol, Flor Mibeili Regules, Chellana Chervier Barone, Matilde y María Antonia Batlle Chervier, Esther Orozco Tabares, Nelly Irene Pucci Plede, Laura Cortán, Carola Camps, Graciela Delger Delger, Miroya Alonso Regules, María Antonia Reyes, Judith Astorza Mestre, Nina y Edelma Piñero Noroni Mauriño Nofar, Mariacel Vozza, María del Carmen Corradi, Dora Viena Raquel Bessa, Esther y Susana Bazzambati, Patricia y Zulma Sanjauregui y Lucio de la Peña Fernández, Elsa, Luciana, Blanca Francini Molinari, Betty Riech, Victoria Alai, Sonia Corquetti Batlle, Susana Nozari, María Elena Gabito, Celia Paz Aguirre, Nenona Tabaco Valera, Rosa Gallo, Juan Rodríguez Molinari, Dory y Ploye Paganí, Matilde Borden Prada, Martha Moreau Baran, Antonia Acenaza, Iria Espanda Pintas, Celia

Gaggero, Yolanda Castellano, Zulma Merlo, María Mercedes y María Concepción Pittaluga Ibáñez, Raquel López Quintela, Alicia Merlo, Consuelo y María Mercedes Baran, Lucía de la Torre, Martha Mera, María del Carmen Villegas, Lucía de la Torre, Estela Rodríguez.

ENFERMOS

En los últimos días enfermo se encuentra el señor D. Alejandro de la Torre, por cuya curación se desearía a sus numerosas amistades.

MARÍA LOUSTAU DE DUPUY

En nuestra ciudad, el 24 de Enero último murió con santa resignación la señora María Loustau de Dupuy, madre de nuestro amigo el señor D. Alejandro Dupuy.

Dama adornada de las más bellas virtudes, tuvo la dicha de formar una familia cuyos hijos bendecirán siempre su nombre por los consejos saludables que les brindó en todo momento.

Abnegada, llena de celo por el cumplimiento de sus deberes, lega, además, a sus amistades la evocación de una existencia fecunda en buenas obras.

Acompañamos de corazón a su familia en esta hora de prueba.

FRANCISCO MARTÍNEZ REINA

Un hombre bueno y emprendedor, acaba de morir en nuestra ciudad: D. Francisco Martínez Reina, hermano de nuestro amigo el asociado D. José Martínez Reina. Otra vez el dolor visita a este hogar meritorio.

Don Francisco Martínez Reina fué un hombre de acción robusta y en el amplio giro de sus negocios había obtenido legítimas satisfacciones y triunfos.

El apellido de sus raíces congregó a una concurrencia nutrida que puso de relieve las vinculaciones de que gozaba el extinguido en todos los círculos.

Es una pérdida grande que se sufre por la muerte de este hombre eficaz y laborioso, por el que hemos conocido con tanta claridad a Don Francisco Martínez Reina.

Don José María Argul

† El 24 de Enero de 1946

Vida noblemente vivida y en el ejercicio de cuyas actividades lograr éxitos que consagran, fué la de D. José María Argul. Por eso su muerte fué muy sentida, en el amplio círculo de sus amistades.

Hacia un tiempo que este socio y amigo se encontraba enfermo y soportó el largo proceso de su dolencia con tranquilidad y conformidad admirables.

Hombre bueno, de noble inspiración, todos le querían y le admiraban por su sencillez proverbial, por su espíritu comunicativo y afable, pues se había vinculado a muchas obras meritorias en nuestro ambiente, a las cuales prestó, en toda hora, su concurso invalorable.

Compañero de esta socia tan querida que todos conocemos con el nombre de doña Graciana Arrangoltz de Argul, tan buena, tan abnegada que nunca negó su concurso a toda obra que demandara su cooperación para mitigar el dolor ajeno, fueron dos esposos que se comprendieron,

que se respetaron mutuamente y que se amaron. Cada uno estaba identificado con el otro y así pasaron sus años al calor de un hogar feliz, evocando muchas cosas amables del pasado que constituían un verdadero estímulo para existencia tan ejemplar.

Al lado de sus hijos y seres que siempre le quisieron, transcurrieron los años de D. José María Argul.

Su amistad nos honró y de sus labios atendimos más de una vez narraciones pretéritas de sus años mozos que ponían una nota emotiva en nuestro espíritu.

Hemos perdido un amigo, de los que se hacían querer por su rectitud.

Nutrida fué la concurrencia que acompañó sus despojos mortales a la última morada.

Allí también estuvimos nosotros acompañándole en la hora de la despedida, como estamos ahora junto a los suyos para dirigirles nuestra palabra de resignación cristiana.

Condolencias de "Euskal Erria"

Montevideo, 25 de Enero de 1946.

Señora Doña Graciana Arrangoltz de Argul y Familia. — Presente

Señora de toda mi consideración.

Ante la muerte de su esposo, nuestro socio D. José María Argul (Q. E. P. D.), cumplio con el deber de presentarle las más sentidas condolencias.

"Euskal Erria" participa íntimamente del duelo que les aflige y lamenta esta pérdida, desde que el extinto supo formar un hogar respetable al calor de la virtud, y en el ejercicio de sus

actividades fecundas, dejó una feliz evocación de rectitud y honorabilidad.

El culto de las tradiciones de nuestra tierra se mantuvo encendido en el hogar que le llora, en esta hora de profunda pena, ante la desaparición de caballero tan ejemplar.

Estamos hoy muy cerca de Vdes., en esta hora de desgracia, y nos permitimos dirigir a Vdes. nuestra palabra emocionada de consuelo, como hacemos en nombre de nuestras Comisiones.

Aprovecho la oportunidad para saludar a Vd. y familia con la expresión de todo mi respeto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria". —
JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente. — Enrique Bochau, Secretario



AL CENTRO "DENAK BAT" DE MAR DEL

PLATA (R. A.)

Montevideo, 27 de Noviembre de 1945.

Señor Presidente del Centro "DENAK BAT"
Don Francisco P. Agraguereca.—Avda. Luro,
3862. — Mar del Plata. — Provincia de Bue-
nos Aires.

Señor Presidente: — El Consejo Directivo de
"Euskal Erria", en su sesión de hoy, consideró
su atenta nota de Vd. del 8 del corriente, en la
que le informa de los actos recientemente reali-
zados con motivo de la festividad de San Miguel.

Además, la Comisión de su digna presidencia
nos trasmite sus expresiones fraternas, a las cu-
les correspondemos con toda simpatía, pues siem-
pre es grato que las instituciones hermanas se
vinculen lo más íntimamente posible, a fin de
honrar debidamente a nuestra raza. "Euskal
Erria" se siente feliz, por tanto, en retribuir
tanta fineza.

A fin de que Vd. conozca nuestra obra, dentro
de unas semanas le serán enviados los dos años
últimos de nuestra Revista social, en la cual verá
los actos que hemos realizado.

Al estrechar su mano, cordialmente le saluda.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
— JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente.
Enrique Berhau, Secretario.

SOBRE LOS "POXPOLIRAS"

Montevideo, 9 de Enero de 1946.

Señor Presidente de la
D. Antonio Meléndez

Señor Presidente:

Tengo el agrado de transcribir a Vd. la nota
que anoche consideró el Consejo Directivo de

"Lycée Français". Montevideo, 18 de Diciem-
bre de 1945. La Sociedad Francesa de Ense-
ñanza y la Dirección del "Lycée Français", al
señor D. Juan Domingo Uriarte, Presidente de
la Sociedad "Euskal Erria". Presente. Le
nuestra mayor consideración. Cumplamos con el
deber de agradecer muy sinceramente por su

intermedio a todos los colaboradores cuya
... el ... organizado por la Sección Infantil de
"LYCÉE FRANÇAIS" a total beneficio de los
niños franceses huérfanos de guerra, que se rea-
lizó en el Teatro ARTIGAS el sábado 15 de
diciembre ppdo. — Saludamos a Vd. con todo aprecio
declinatorio y consideración — Dr. JUAN DE
BOURDIEU, Presidente de la Sociedad Francesa
de Enseñanza — Dr. LUIS GIORDANO, Seceta-
rio. — P. LARNAUDIE, Director del "Lycée
Français".

Al felicitar a esa Comisión por el concurso
que presta el Lycée Français en gran opor-
tunidad, saludo al señor Presidente con mi ma-
yor estima, al par que le ruego quiera hacer co-
nocer los términos de esta nota, a cuantos in-
tervinieron, como representantes de "Euskal
Erria", en tan grato acto.

Afectuosamente. — AUGUSTO LARRIEU, Vice
Presidente. Enrique Berhau, Secretario.

AL SEÑOR VALENTIN GELOS

Montevideo, 9 de Enero de 1946.

Señor Don Valentín Gelós. — Asencio, 1366. —
De mi mayor consideración: Tengo el deber de
comunicar a Vd. que el Consejo Directivo de
"Euskal Erria", en sesión de anoche, consideró
su atenta nota de Vd. del 11 del pasado mes,
por la que, "por motivos de orden completa-
mente particulares", renuncia como miembro de este
Consejo.

Considerada su renuncia, con todo pesar, dadas
las razones invocadas por Vd., le fué aceptada,
determinándose agradecerle los importantes ser-
vicios que nos prestó en el actual Ejercicio, con
tan buena voluntad.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd.
con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": —
AUGUSTO LARRIEU, Vice Presidente. — Enrí-
que Berhau, Secretario.

CONVOCATORIA DE SUPLENTE

Montevideo, 9 de Enero de 1946.

Señor ... — Muy estimu-
do señor ... —
a conocimiento ...
do, en su carácter
del Consejo Di-
... 1945-46, 1946

Repetido su valioso concurso en nuestras actividades, estrecho su mano y le saluda con mi deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria". — **AGUSTO LARRIEU**, Vice Presidente. — **Enrique Berhau**, Secretario.

AL Sr. J. ZUBILLAGA

Montevideo, 9 de Enero de 1946

Señor Don Jacinto Zubillaga. — Presento. — Muy señor mío. Corresponiendo a su nota del 29 del pasado Diciembre cuando con el deber de comunicarle que el Consejo Directivo de "Euskal Erria" ha accedido a su pedido de reincorporación como socio, pues Vd. había renunciado como tal, en unión de otros asociados, a mediados del pasado Noviembre.

Lo que hago saber a Vd. a los efectos consiguientes. Saludo a Vd. muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria". — **AGUSTO LARRIEU**, Vice Presidente. — **Enrique Berhau**, Secretario.

AL DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA DE LA LEGACION DE FRANCIA

Montevideo, 16 de Enero de 1946.

Señor Jefe del Departamento de Propaganda de la Legación de Francia.

De mi mayor consideración: De acuerdo con el pedido que Vd. se sirvió formular por nota y que fué considerada en sesión de anoche, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" envía a Vd. en calidad de préstamo, y con pedido de devolución en el término de ocho días, los índices de los socios de "Euskal Erria", para cumplir los deseos de esa Legación.

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Jefe del Departamento de Propaganda con mi mayor deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria". — **JUAN DOMINGO URIARTE**, Presidente. — **Enrique Berhau**, Secretario.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1141

Sesión extraordinaria del 6 de Enero de 1946

Preside D. Augusto Larrieu, Vice Presidente. Asisten los miembros siguientes. José Manuel Iguain, Mario Uribarri, Roque Garra, Manuel F. Mendizábal, Alberto Roytia, Enrique Berhau que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

A las 13 y 45, se declaró abierta la sesión. — Leída fué, aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1140.

— Leyóse esta nota del Presidente señor Juan Domingo Uriarte en la que renuncia a su cargo Montevideo, Diciembre 28 de 1945. — Señor "Vice Presidente de "Euskal Erria". — Don Augusto Larrieu. — De mi mayor consideración: "Pongo en su conocimiento que, en virtud de ciertas circunstancias especiales, las cuales no comparo, "presento ante Ud. en su carácter de Vice Presidente del Euskal Erria, mi renuncia indeclinable.

Agradezco profundamente la colaboración prestada por Vd. y demás compañeros de Directiva, durante mi actuación en la Presidencia de esa entidad.

Al despedirme de Uds. con la amistad de siempre, les saluda ante. — **JUAN DOMINGO DE URIARTE**, — Presidente".

Esta renuncia fué considerada con detención y todos los presentes dejaron expresa constancia del celo, actividad, espíritu fraterno y conciliador del señor Uriarte, cuyo concurso es siempre valioso para nuestra Institución. En tal virtud, se resuelve:

1.º) Que los miembros del Consejo Directivo concurren a su residencia, el próximo jueves a las 19 y 30, para solicitarle el retiro de su renuncia.

2.º) Que realizada la consulta telefónica por el señor Uribarri, éste declara que el señor Uriarte recibirá con el mayor agrado, a los miembros del Consejo.

— Se levantó la sesión a las 21 y 5

ACTA N.º 1.142

Sesión del 8 de Enero de 1946

Preside D. Augusto Larrieu, Vice Presidente. Asisten los miembros siguientes. José Manuel Iguain, Mario Uribarri, Roque Garra, Manuel F. Mendizábal, Alberto Roytia, Enrique Berhau que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

A las 21 y 15 se declaró abierta la sesión.

Se mandaron notas de condolencia al Dr. Vicente de Amézaga con motivo del fallecimiento de su señora madre; y al señor Amelio Latoste

por muerte de su hermano D. Pedro C. Lalaso.

—El señor Valentín Gelós, por motivos particulares, renuncia como miembro del Consejo Directivo. Se le solicitó el retiro de su renuncia, oportunamente, por el señor Presidente y no retirándola, se le aceptó y se convoca al suplente D. Bautista Bouzout.

—Se recibieron \$ 435 00 (cuatrocientos treinta y cinco pesos) legado de D. Manuel Abelenda, (Q. E. P. D.) que pasaron a Tesorería, deducidos los gastos ocasionados.

—Se recibe una nota firmada por varios integrantes del Comité Pro Vascos de Francia; se leyó y será considerada en la próxima sesión.

—Acusan recibo de la colección de la Revista social de los años 1944 y 1945, los Directores de la Biblioteca Nacional de Montevideo, Biblioteca del Palacio Legislativo y M. Flores Kapetxipi, desde Mar del Plata (Provincia de Buenos Aires) cuya carta se leyó en sesión.

—El señor Jacinto Zubillaga, por nota, declara que es su deseo ingresar nuevamente a la institución, pues era uno de los renunciantes en forma colectiva. Tratado este asunto, se resolvió acceder a su pedido y se le reincorporará nuevamente, lo que se le comunicará por nota.

—El Dr. Jorge W. Murdoch, en consideraciones que hace referentes "a la falta de un reglamento que regule las facultades de la Comisión de Pelota y las de cada uno de sus miembros que conspira contra el desarrollo armónico de sus actividades" y luego de otras referencias a la proyectada Federación de Pelota, dice que le hacen renunciar como miembro de la misma. Pasa a la Comisión de Pelota, para su conocimiento.

—Se autorizó el pago de \$ 2 43 a Bertazzoni y Lorio.

—El Liceo Francés agradece el concurso prestado por las pospolistas en un festival realizado. Se pasará copia a la Comisión de Fiestas.

Fueron aprobados los balances de Tesorería y Movimiento de Socios y valores de Diciembre de 1945, y el Secretario General declara que el 21 de Diciembre de 1945, depositó en el Banco de la República el monto de la cobranza, o sea la suma de \$ 197 87 conforme a la libreta del Banco que exhibió.

—La Imprenta Agrícola manifestaba que, desde el 1.º de Enero de 1946 no se es posible abonar más el costo del correo, por expellción de la Revista social de lo que se toma nota.

—Los señores Vice-Presidente y Tesorero presentaron en la Casa de Ahorros del Banco de la República, la suma necesaria para el pago de

todas las contribuciones correspondientes al año 1946, \$ 850.86.

—Nómbrense a los señores Uribarri, Larrien, Berbau y Redactor de la Revista, para estudiar un plan de mejoras para la Revista social.

—Fueron propuestos como socios:

Juan José Garmendia, Activo, N.º 6188, presentado por los señores Doroteo Gorritz y Clemente Madoz.

Hugo Carlos Curbelo, Cooperador, N.º 6189, por Cecilio Erreguerena y Sequelra.

José Benito Santamarina Romero, N.º 6190 por Vicente Martínez y Cecilio Erreguerena.

Juan Julio Dearmus, Cooperador, N.º 6191 por Luis Ruiz Idiazabal y Cecilio Erreguerena.

De Enero 1946. Luis Marrero, Cooperador, N.º 6192, por Juan Domingo Uriarte y José Manuel Iguain.

—Se levantó la sesión a las 23 y 30.

ACTA N.º 1143

Sesión del 15 de Enero de 1946

Preside D. Juan Domingo Uriarte. Asisten los miembros siguientes: Angusto Larrien, José Manuel Iguain, Bautista Bouzout, que se incorpora al Consejo como Suplente del señor Gelós que renunció, Manuel F. Mendizábal, que actuó en Secretaría, Roque Garra, Fernando Alberto Larribere, Alberto Peyita Mario Uribarri, y el Secretario General Arnaldo Pedro.

—A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Fueron leídas y aprobadas las actas Nos. 1141 y 1142, firmándose.

—Se deja constancia que los señores miembros del Consejo Larrien, Iguain, Berbau, Uribarri, Peyita, Mendizábal, Garra (Roque) Larribere (Fernando A.), visitaron el 10 de este mes, a las 19 y 30 al Presidente renunciante D. Juan Domingo Uriarte, y lograron obtener el retiro de su renuncia, lo que causó gran satisfacción en el seno de este Consejo; el señor Presidente D. Juan Domingo Uriarte, le hace la atención en emotivas palabras.

—El señor Presidente da la bienvenida al señor Bautista Bouzout, que se incorpora al Consejo.

—Se leen las plantillas de los socios que se obtuvieron el 1.º de Enero de 1946.

—Se leen las plantillas de los socios que se obtuvieron el 1.º de Enero de 1946.

... la suma de \$ 250.00 (doscientos cincuenta pesos), parte de la cobranza. Además, abonó el importe de avisos al frente de nuestra Sede por el corriente año de 1946.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 6188 al 6192 inclusive.

—Se manda nota de condolencia al señor José Martínez Reina por el duelo que aflige a su hogar.

—Se firma un Memorándum del Banco de la República estableciendo la conformidad por diez mil pesos en valores que están en existencia según detalle y que pertenecen a la Comisión de Señoras.

—El Dr. Vicente de Amézaga agradece las condolencias enviadas por el Consejo Directivo, con motivo del fallecimiento de su señora madre.

—Se autorizó el pago de \$ 27.30 a la Barraca Colónides, y \$ 2.75 a la Usina Eléctrica.

—El servicio de Prensa de la Legación de Francia pide la nómina de socios, para enviarle sus publicaciones, a lo que se accede.

—Fueron propuestos como socios, los señores.

2095 — Jacinto Zubillaga, por solicitud de reincorporación.

Luis Marrero, Cooperador, N.º 6192, presentado por los señores Juan Domingo Uriarte y José Manuel Ignasi.

Rogelio Cabrera, Cooperador, N.º 6193, por Ce-
cilio Erreguerena y Raúl Perro.

Antonio Enderiz, Activo N.º 6194, por Luis
R. ... y Ceclio

—En virtud de haber que ado un ...
unque intermediario de ... caliente de
baños generales de la cancha, se re-
quirir otro nuevo por la ... \$ 218.00
cientos dieciocho pesos), para lo que se
a los señores Presidente y Secretario

—Relacionada con la nota a que se hizo re-
ferencia en la sesión anterior enviada por va-
rios miembros del Comité Pro Vasos de F-
cia, el Consejo resuelve remitirla al Preside-
nte de dicho Comité, con una comunicación

—Se resuelve entrar en vacaciones hasta
Maizo

—Se levantó la sesión a las 22 y 30

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria"?

Presente un nuevo socio.

Cuota mensual: \$ 1.00.

¿Quiere Vd. cooperar a la protección de los pobres?

Presente una socia.

Cuota mensual: \$ 0.50

La cobranza de la Comisión de Señoras en Enero de 1946

INGRESOS

Existencia del mes anterior	8.53
210 Recibos mensuales por Enero 0.50	\$ 109.—
21 " anuales " " 6 —	12 —
8 " semestrales " 3	24
SUMA	\$ 250
47 Recibos mensuales atrasados 0.50	23.50
2 " anuales " " 12 —	12 —
SUMA TOTAL	\$ 294.50

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

52 Recibos mensuales 0.50	\$ 26 —
1 " anuales " " 12 —	12 —
2 " semestrales 3.—	6 —
SUMA	\$ 44 —

EGRESOS

Importe que se reparte entre las 32 socorridas	\$ 160.—
Comisión 10 % al 220.50 abonada al cobrador	22.05
Abonado por timbres para recibos de Febrero	0.08

SUMA \$ 182.13

Existencia que pasa a Febrero 46.90

SUMA \$ 220.03

Balance del Movimiento de Socios y Valores

ENERO DE 1946

Ejercicio 1945-46

DESCRIPCION

Existencia de Enero de 1945:

Valores segun lista 917

Valores segun lista N° 918

Valores segun lista N° 919

Perdidas Recibos de D. Antonio Enderiz

Acta Zubinaga (Diciembre 1945)

62

Existencia de socios para el 1.º de Febrero de 1946: (Lista N° 920)

598

Existencia de socios

Anuales Mensuales

62 50

Total: 658 socios

Existencia de socios para el 1.º de Febrero de 1946:

Arnaldo Pedro Sanabere

Secretario General

MOVIMIENTO DE VALORES

INGRESOS MENSAUALES ANUALES

4.-

443.-

36.-

3.-

3.-

7.-

1.039.-

192.-

3.-

472.-

72.-

4.-

567.-

120.-

RESUMEN

1.-

120.-

567

4.-

\$ 692.

Efectivo recibido del cobrador s Caja.

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Enero de 1946

ENTRADAS

ALQUILERES

Recepción de Marcela de Do Barrios alquiler por Diciembre

CAJA DE JUBILACIONES

Recepción del Redactor de la Revista social Su aporte por el mes de la fecha

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobros por concepto de avisos en la Revista

IMPULSION ASIGNACION FAMILIAR

Recepción de la cuota Secretaría A. P. Parrubere	\$ 3.45
Recepción de la cuota Administr. C. Erreguerena	1.80
Recepción de la cuota Eugenio Arín	0.60
Recepción de la cuota Comisión C. Arotcharen	2.79
Total	8.64

BANCO REPUBLICA

Deposito para pago de Contribución familiar

SEDE CENTRAL

Recepción de la cuota de E. I. y Albornoz

MALVIN

Recepción de la cuota de E. I. y Albornoz en Malvin

Antonieta

1946

V o H o
JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente

\$ 1.664.09

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Sueldo Secretaría A. P. Parrubere	\$ 95.00
" por Redacción Revista "	20.00
" a M. Iglesias por impresión Revista	100.00
" a Palermo por arreglo puerta	2.00
" por Impuestos Municipales	14.35
" por comprobante aviso Impuesto	1.50
" por servicio telefónico	10.36
" a Liga anitara por el mes de la fecha	1.00
" por Impuesto Asignación familiar	8.64
" por gastos varios	4.63
" a Alvarez y Vazquez para más escribir	1.50
" por Administración a C. Erreguerena	2.00
" a Bertazon y Loro grabado Revista	2.45
" a L. Alcenda arreglo cerradura y llave	1.85
" por timbre retiro de fondos del Banco	0.02
" por Contribución familiar E. I. 1946	50.00
Total	344.39

CANCIA

Abonado a C. Erreguerena por Administración

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín su sueldo	\$ 20.00
" por consumo luz eléctrica	1.00
" por Impuestos Municipales	1.00
" a Baeraca Colombres varios arriendos	27.00
" por Contribución familiar E. I. 1946	2.00
" a la Unión Eléctrica a chapa	2.00
Total	32.00

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República por E. I.

IMPULSION ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros

\$ 372.18
\$ 1.664.09

EUSKAL ERRIA

SEÑORA;... SEÑORITA:...

Secunde Vd. la obra de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, inscribiéndose como socia. Su cuota mensual de \$ 0.50 estará destinada a la protección de los pobres. Conquiste Vd. una nueva socia.



SAN JOSE 1168. - Teléf. 8 70 77

**¿ES VD. AMANTE DEL DEPORTE DE LA
PELOTA?**



Concurra a la sede central, y entrevístese con la Comisión de Pelota.

En nuestra casa hallará satisfacciones íntimas.

Compañía Nacional de Cartuajes

— de —
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76

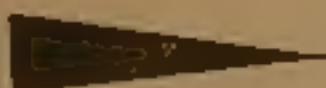


OYAMA

VERMOUTH- Siempre satisface



**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija
Teléf. 4 27 92

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yi 1290 esq. San José.

JOSE GARMENDIA. — Alpargoteria y Zuequeria.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

R. USABIAGA BEYHAUT
ESCRIBANO

EJIDO 1191

Teléfono 8 29 95

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
Teléf. 8 76 04 — Epda 1532.

RODOLFO GORRITI
DENTISTA

Yi 1423 entre Colonia y Mercedes
Teléf. 8 71 81 Montevideo

Consultorio Masoterápico
Hnos. Julio y Enrique Aguerre
(Dauratua)

Masajistas recibidos en París y Montevideo
Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Consultas de 16 h. a 17 h.

ASUNCION, 1595 Teléf. 2 33 70
casi esquina Mogallones

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81

Teléfono 4 40 91

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.

SANTIAGO YACCA & Cía. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

Consultorio Jurídico de EUSKALERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente, este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea
ACTIVO O SUSCRIPTOR
de manera que se agrupen todos nuestros hermanos o la sombra
de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una
Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su
acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION
CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todos estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascangada diseminado en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkodi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueran asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascangados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la gloria de la patria vascante.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibiçuy

Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvin: Avda. ITALIA, 4099

Montevideo (Uruguay)

REVISTA

EUSKAL
ERRIA

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34